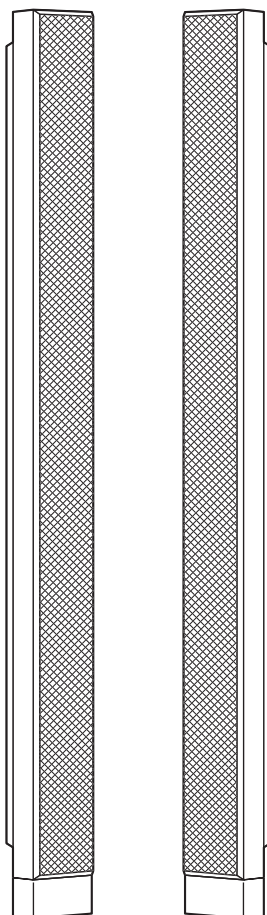


Panasonic®



Model No.

TY-SP65PV600

Speakers for Plasma Television

Installation Instructions

Before commencing work, carefully read these Instructions and the Manual for the plasma television to ensure that fitting is performed correctly.
(Please keep these instructions. You may need them when maintaining or moving.)

English

Lautsprecher für Plasma-Fernseher

Installationsanleitung

Vor der Montage lesen Sie bitte diese Anleitung und die Bedienungsanleitung für den Plasma-Fernseher sorgfältig durch, damit die Montage richtig ausgeführt wird.
(Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf. Sie kann bei der Wartung oder der erneuten Montage der Lautsprecher benötigt werden.)

Deutsch

Luidsprekers voor Plasmatelevisie

Installatiehandleiding

Lees deze installatiehandleiding en de bedieningshandleiding voor het plasmatelevisie zorgvuldig door voordat u begint, zodat de montagewerkzaamheden op de juiste wijze worden uitgevoerd.
(Bewaar deze handleiding. U hebt de handleiding weer nodig wanneer u de bevestigingssteun verwijdt of verplaatst.)

Nederlands

Altoparlanti per il televisore al Plasma

Istruzioni per l'installazione

Prima di iniziare il montaggio leggere attentamente queste istruzioni ed il manuale del televisore al Plasma per poter procedere al montaggio in modo corretto
(conservare poi queste istruzioni che si renderanno necessarie per la manutenzione e l'eventuale spostamento della staffa).

Italiano

Enceintes pour téléviseur à Plasma

Instructions d'installation

Avant de commencer le travail, lisez attentivement ces instructions ainsi que le mode d'emploi de téléviseur à Plasma de manière à réaliser un montage convenable.
(Conservez soigneusement les présentes instructions. Vous pouvez en avoir besoin pour effectuer un entretien ou si vous désirez déplacer l'applique.)

Français

Altavoces para televisor con Pantalla de Plasma

Instrucciones de instalación

Antes de empezar el trabajo, lea atentamente estas instrucciones y el manual del televisor con Pantalla de Plasma para asegurar una instalación correcta.
(Guarde estas instrucciones. Podrá necesitarlas cuando haga trabajos de mantenimiento o mueva el soporte.)

Español

Högtalare för plasma-TV

Monteringsanvisningar

Innan arbetet påbörjas ska du noga läsa dessa anvisningar och bruksanvisningen som medföljer plasma-TV för att försäkra att arbetet utförs på rätt sätt.
(Bevara dessa anvisningar. Du kan behöva anlita dem på nytt för underhåll eller flyttning av hållaren.)

Svenska

Højtalere til plasma-TV

Monteringsvejledning

Før arbejdet påbegyndes, skal De omhyggeligt læse disse instruktioner og betjeningsvejledningen til plasma-TV en for at sikre at opsætningsarbejdet udføres korrekt.
(Gen disse instruktioner. De kan få brug for dem ved vedligeholdelse, eller hvis ophænget skal flyttes.)

Dansk

Zestawy głośnikowe dla telewizora plazmowego

Instrukcja instalacji

Przed przystąpieniem do pracy przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję i instrukcję telewizora plazmowego, aby zapewnić prawidłowe zamocowanie.
(Zachowaj niniejszą instrukcję. Może być ona potrzebna przy konserwacji lub przenoszeniu.)

Polski

Hangszórök plazma televízióhoz

Telepítési útmutató

Mielőtt munkához látna, a helyes telepítés érdekében figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót és a plazma televízió kézikönyvét.
(Őrizze meg az útmutatót! Karbantartáskor vagy költözéskor szüksége lehet rá.)

Magyar

Reproduktory pro plazmový televizor

Návod k instalaci

Dříve než začnete s instalací si pečlivě přečtěte tento návod a návod k obsluze plazmového televizoru, abyste zajistili provedení správné montáže.
(Ušchovejte si prosím tento návod. Můžete jej potřebovat při provádění údržby nebo při stěhování.)

Česky

Difuzoare pentru televizoare cu plasmă

Instrucțiuni de instalare

Înainte de a începe lucrul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și manualul pentru televizoarele cu plasmă pentru a vă asigura că montarea este efectuată corect.
(Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni. Puteți avea nevoie de ele în caz de întreținere sau mutare.)

Română

Акустические системы для плазменного телевизора

Инструкция по установке

Перед проведением работ внимательно прочитайте эту Инструкцию и Руководство для плазменного телевизора, чтобы убедиться в том, что установка выполняется правильно.
(Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию. Она может Вам понадобиться для технического обслуживания или перемещения.)

Русский

Динаміки для плазмового телевізора

Інструкції з встановлення

Перед початком робіт уважно прочитайте ці інструкції та інструкції з експлуатації плазмового телевізора, аби забезпечити правильний монтаж.
(Збережіть ці інструкції, оскільки вони можуть знадобитись Вам, коли виникне необхідність у технічному обслуговуванні або встановленні в іншому місці.)

Українська

Меры предосторожности

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После установки акустических систем не пытайтесь перемещать плазменный телевизор, поднимая акустические системы.

- Установочные кронштейны могут быть повреждены, и это может привести к травме.

Не подвешивайте акустические системы.

- Если акустические системы упадут, это может привести к травме. Уделяйте особое внимание обеспечению безопасности детей.

Эти акустические системы сконструированы для использования только с плазменным телевизором.

- Если они подсоединяются к другому усилителю, убедитесь в том, что максимальная входная мощность на акустические системы находится в пределах их номинального уровня (15 Вт). Если уровень номинальной входной мощности превышает, это может привести к пожару.

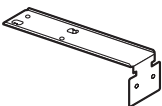
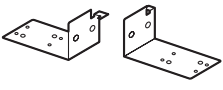
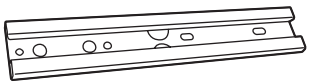

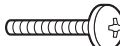
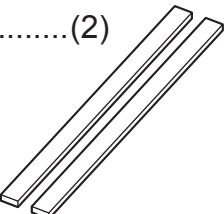
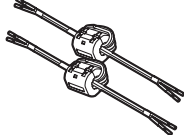
Убедитесь в том, что во время установки все винты надежно завинчены.

- Убедитесь в том, что установка выполняется правильно, чтобы предотвратить отделение акустических систем и возможное причинение травмы.

Примечания относительно использования

1. При подсоединении к внешнему усилителю, у которого мощность превышает номинальную входную мощность для акустических систем, поддерживайте громкость усилителя на соответствующем низком уровне для защиты акустических систем от повреждения. Если при эксплуатации акустических систем возникнут какие-либо проблемы, отсоедините сетевой шнур усилителя и проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом по техническому обслуживанию.
2. Не располагайте акустические системы в следующих местах:
 - Местах, которые подвержены воздействию прямого солнечного света
 - Вблизи обогревателей или других источников тепла
 - Местах с высокой влажностью
3. Этот телевизор оснащен акустическими системами с магнитным экранированием. Однако будьте внимательны, чтобы не расположить его вблизи ЭЛТ или плазменного телевизора, так как это может вызвать цветовые помехи.
4. Для очищения акустических систем протрите их мягкой тканью. Если они сильно загрязнены, протрите их тканью, смоченной небольшим количеством бытового моющего средства, а затем вытрите насухо другой тканью.
 - Не используйте растворители, такие как спирт или разбавитель.
 - При использовании химически обработанной ткани следуйте инструкции, поставляемой с упаковкой ткани.

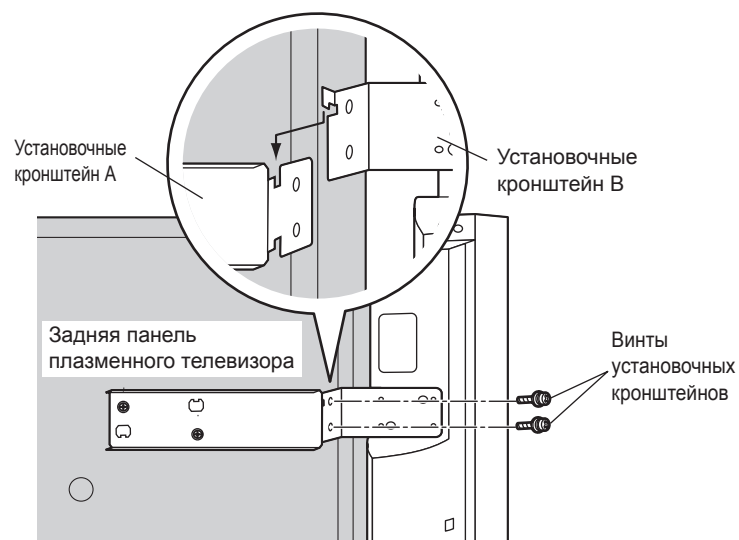
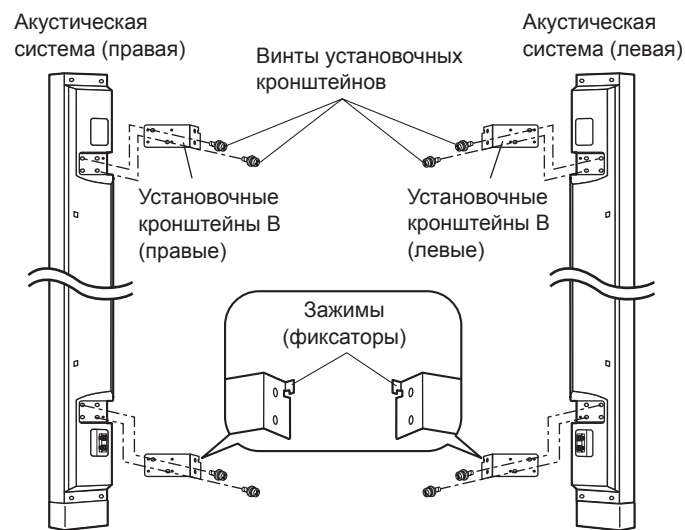
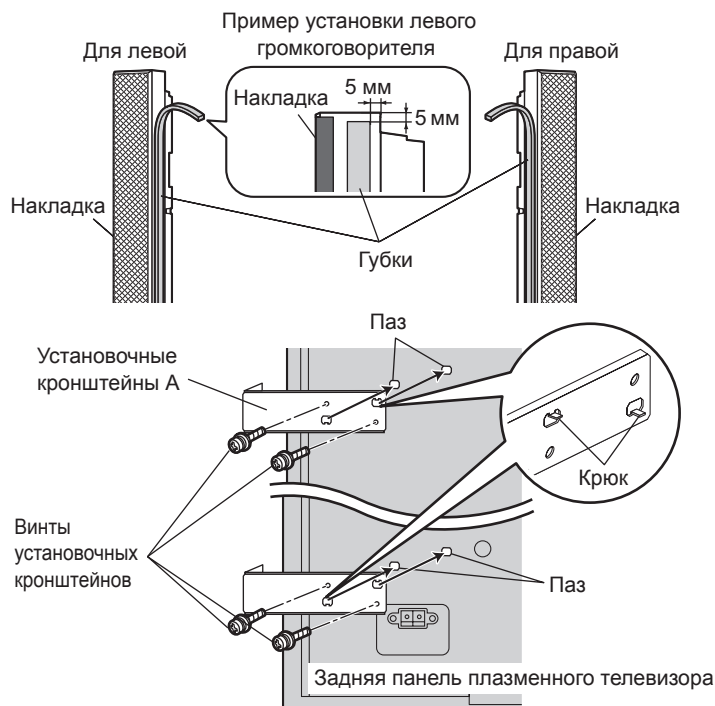
Принадлежности

<p>Установочные кронштейны А (4)</p> 	<p>Установочные кронштейны В (правый)..... (2) (левый) (2)</p>  <p>Правый Левый</p>	<p>Установочные кронштейны С (2)</p> 	
<p>Винты установочных кронштейнов..... (28)</p> 	<p>Крепежные винты(4)</p> 	<p>Губки(2)</p> 	<p>Кабели акустической системы (25 см).... (2)</p> 

Предостережение

Перед прикреплением плазменного телевизора к настенному кронштейну установите на плазменный телевизор громкоговорители.

Установка



1. Прикрепите губки к акустическим системам.

- Прикрепите губки к поверхностям, которые контактируют с плазменным телевизором.
- Перед прикреплением губок очистите поверхности.

2. Прикрепите кронштейны А к плазменному телевизору.

- (Четыре кронштейна А для левой, правой, верхней и нижней панелей)
- Вставьте каждый крюк в паз плазменного телевизора и надежно закрепите с помощью двух винтов.

3. Прикрепите кронштейны В к акустическим системам.

- (Четыре кронштейна В для левой, правой, верхней и нижней панелей)

Предостережение

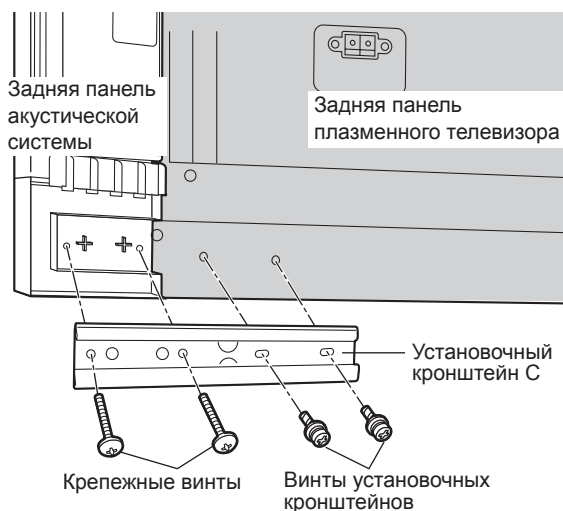
- Сверху совместите с зажимами (фиксаторами).
- Левые и правые кронштейны отличаются, так что внимательно проверьте, пожалуйста, при установке.

4. Вставьте зажимы кронштейнов В в кронштейны А (на стороне плазменного телевизора). Закрепите кронштейны А и В с помощью винтов установочных кронштейнов.

Примечание

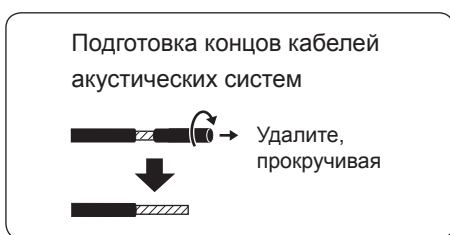
- Во время закрепления кронштейнов А и В подрегулируйте положение плазменного телевизора и акустических систем (передняя поверхность и высота).

Установка



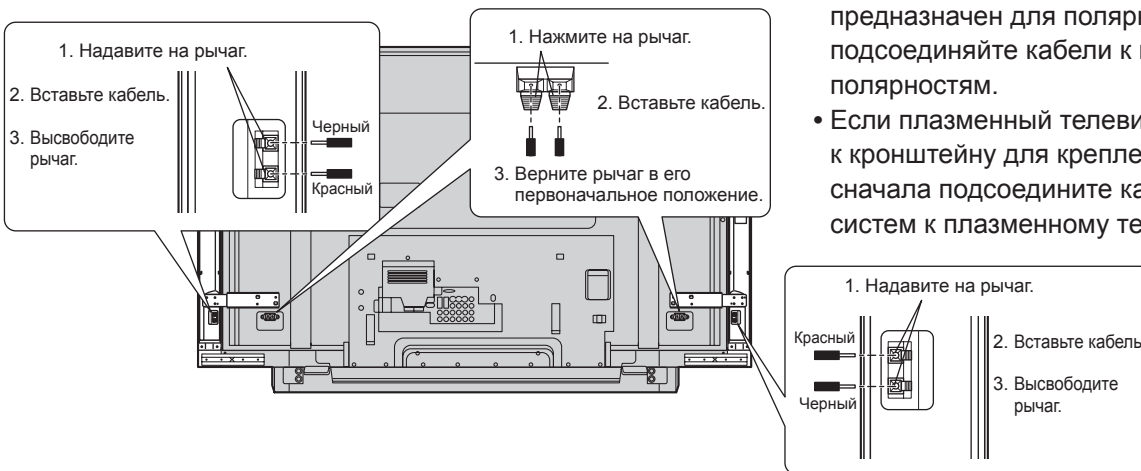
5. Прикрепите кронштейны С

- Чтобы прикрепить к каждой акустической системе, используйте крепежные винты. Чтобы прикрепить к плазменному телевизору, используйте винты установочных кронштейнов.



6. Подсоедините кабели акустических систем.

- После подготовки концов кабелей акустических систем для правой и левой акустической системы, подсоедините их, как показано на рисунке.
- Красный кабель предназначен для полярности (+), а черный кабель предназначен для полярности (-). Не подсоединяйте кабели к неправильным полярностям.
- Если плазменный телевизор прикрепляется к кронштейну для крепления на стену, сначала подсоедините кабели акустических систем к плазменному телевизору.



Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Specifications / Technische Daten / Specificaties / Specifiche tecniche / Spécifications / Especificaciones / Specifikationer / Dane techniczne / Műszaki adatok / Technické údaje / Specificații / Технические характеристики / Технічні характеристики

English	Speaker unit	Midrange Tweeter	5.7 cm x 12.6 cm, Oval-shaped, x2 5.2 cm dia.	Dimensions (W x H x D) Weight Cabinet material	100 (3.9 ") mm x 985 (38.8 ") mm x 90 (3.5 ") mm 2.3 kg (per speaker) Styrene plastic
Deutsch	Rated impedance Rated input	8 Ω 15 W		NOTE: WEIGHT AND DIMENSIONS ARE APPROXIMATE DESIGN AND SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.	
Nederlands	Luidspreker Nennimpedanz Nennbelastung	Mittelbereich Hochton 8 Ω 15 W	5,7 cm x 12,6 cm ovalförmig, x 2 5,2 cm dia.	Abmessungen (B x H x T) Gewicht Gehäusematerial	100 mm x 985 mm x 90 mm 2,3 kg (ein Lautsprecher) Styrol
Italiano	Luidspreekereenheid Nominale impedantie Nominaal ingangsvermogen	Midrange Tweeter 8 Ω 15 W	5,7 cm x 12,6 cm, ovaalvormig x 2 5,2 cm dia.	Afmetingen (L x H x B) Gewicht Behuizingmateriaal	100 mm x 985 mm x 90 mm 2,3 kg (per luidspreeker) Styreen plastic
Français	Enceinte Impédance nominale Entrée nominale	Médiums Tweeter 8 Ω 15 W	5,7 cm x 12,6 cm, de forme ovale, x 2 5,2 cm de dia.	Dimensions (L x H x P) Poids Matériau du coffret	100 mm x 985 mm x 90 mm 2,3 kg (par enceinte) Plastique styrène
Español	Unidad de altavoz Impedancia de régimen Entrada de régimen	Registro medio Altavoz para agudos 8 Ω 15 W	5,7 cm x 12,6 cm, ovalados, x 2 5,2 cm de diá.	Dimensiones (An. x Al. x Prof.) Peso Material del mueble	100 mm x 985 mm x 90 mm 2,3 kg (por altavoz) plástico de estireno
Svenska	Högtalarlåda Märkimpedans Märkeffekt	Mellanregister Diskantelement 8 ohm 15 W	5,7 x 12,6 cm, ovalformad, x 2 5,2 cm dia.	Mått (B x H x D) Vikt Materialhölje	100 mm x 985 mm x 90 mm 2,3 kg (per högtalare) Styrenplast
Dansk	Højttalerenhed Nom. impedans Nom. effekt	Mellemtone Diskant 8 Ω 15 W	5,7 cm x 12,6 cm, ovalformet x 2 ø 5,2 cm	Dimensioner (B x H x D) Vægt Kabinetmateriale	100 mm x 985 mm x 90 mm 2,3 kg (pr. højttaler) Styrenplast
Polski	Głośnik Impedancja znamionowa Moc wejściowa znamionowa	Średniotonowy Wysokotonowy 8 Ω 15 W	5,7 cm x 12,6 cm, owalny, x2 śred. 5,2 cm	Wymiary (szer. x wys. x głęb.) Ciężar Materiał obudowy	100 mm x 985 mm x 90 mm 2,3 kg (na zestaw głośnikowy) Styren
Magyar	Hangszórőegység Névleges impedancia Névleges teljesítmény	2 db ovális 5,7 x 12,6 cm-es közép- sugárzó 1 db 5,2 cm átmérőjű magassugárzó 8 Ω 15 W		Méreték (szélesség x magasság x mélység) Súly Készülék ház anyaga	100 mm x 985 mm x 90 mm 2,3 kg (hangszórónként) Műanyag (sztirol)
Česky	Reprodukční jednotka Jmenovitá impedance Jmenovitý příkon	Středový Výškový 8 Ω 15 W	5,7 cm x 12,6 cm, oválného tvaru, x2 průměr 5,2 cm	Rozměry (Š x V x H) Hmotnost Materiál skříně	100 mm x 985 mm x 90 mm 2,3 kg (jeden reproduktor) Styrenový plast
Română	Unitate difuzor Impedanță nominală Putere de intrare nominală	La mijlocul gamei Difuzor pentru frecvențe înalte (Tweeter) 8 Ω 15 W	5,7 cm x 12,6 cm, formă ovală, x2 5,2 cm diametru.	Dimensiuni (L x Î x A) Greutate Material carcasă	100 mm x 985 mm x 90 mm 2,3 kg (fiecare difuzor) Plastic stirenic
Русский	Блок акустической системы Номинальный импеданс Номинальная входная мощность	Среднечастотный динамик Высокочастотный динамик 8 Ω 15 Вт	5,7 см x 12,6 см, овальной формы, x2 диам. 5,2 см	Размеры (Ш x В x Г) Масса Материал корпуса	100 мм x 985 мм x 90 мм 2,3 кг (на акустическую систему) Стироловый пластик
Українська	Динамік Ном. імпеданс Ном. вхідна потужність	Динамік для відтворення середніх звукових частот 5,7 см x 12,6 см, овальний, x2 Динамік для відтворення високих звукових частот 8 Ω 15 Вт	5,7 см x 12,6 см, овальний, x2 діам. 5,2 см	Розміри (Ш x В x Г) Вага Матеріал корпусу	100 мм x 985 мм x 90 мм 2,3 кг (один динамік) Стирольний пластик

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>

Printed in Japan
M0606A0 (MBS)

© 2006 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. All rights Reserved.